

CECR et Volume complémentaire

Enseignement et apprentissage des langues en milieu formel Formation des enseignants

Palais de l'Europe - Strasbourg - 16-17 mai 2018

Rosanna Margonis-Pasinetti

Responsable de l'Unité Langues et Cultures

Haute école pédagogique de Lausanne - Suisse

Enseignement et formation

- ✓ Renforcer le message du CECR : apprendre, enseigner, évaluer

Difficulté principale:

- Considérer l'apprenant comme étant en même temps un utilisateur de la langue enseignée/apprise
- Par conséquent lui permettre d'apprendre la langue en l'utilisant dans des situations de communication

réelles

réalistes

réalisables

Changement de paradigme

- ✓ Un changement de paradigme fondamental dans l'éducation langagière
- Partie importante d'un changement de paradigme dans l'éducation dans son ensemble
- L'enseignement/apprentissage des langues joue un rôle essentiel pour la formation de l'individu dans une perspective de trajectoire de vie
- La pluridimensionnalité est une évidence, sa description aussi

Changement de paradigme

- ✓ Pluridimensionnalité
- ✓ Complexification:
 - Planification de l'enseignement
 - Construction des supports d'apprentissage (manuels)
 - Création et mise en œuvre de l'évaluation sous toutes ses formes
 - L'évaluation critériée devient incontournable

Enseignement / apprentissage

Défis en milieu formel:

- Emploi de la langue selon différentes formes de communication (contacts virtuels)
- Focalisation sur le sens
- Prise en compte des profils plurilingues et pluriculturels
- Intégration entre apprentissage explicite et implicite, reconnaître les apports du «déjà là » (individu apprenant et monde de la langue-culture cible)
- Ecole inclusive (les langues pour tous)

Evaluation

Défis en milieu formel:

- Corréler l'évaluation (formative, par les pairs, par l'enseignant, autoévaluation) critériée (enrichie par l'augmentation des descripteurs) avec des systèmes scolaires à visée essentiellement sélective (rôle de l'erreur)
- Promouvoir la vision « profil de compétences évolutif » plutôt que celle de « niveau de compétences établi » pour éviter que l'enrichissement (CECR et volume complémentaire) devienne un danger pour l'apprenant

Formation des enseignant

- Quelles formes d'organisation de la formation?
- Quels contenus privilégier?
- Quelles approches promouvoir?

Défis:

- Mise en œuvre concrète d'une didactique intégrée/intégrative
- Implication de la langue de scolarisation (langue de toutes les disciplines et langue locale pour tous les apprenants)

Grazie!

Merci!

Danke!

Thank you!

Gracias!

Efkaristò!

